◎人傳上海保和堂李乾亭啟事

遷敝者弟自去春由加歸國後瞬將及兩年弟自歸國以來而居處屢遷現擬我衛界函致詢候禪閒境地情形均依時詳細奉覆想請看櫥已洞悉弟昨乘加拿大輪來加經念五號抵雲埠朱旅居滬中衛鮑弟臨行時所知皆好特登數言請釋雅介倘有貴問上海附近我衛鮑旅居狀況者請照下列住址賜我當即將知奉復無悞

Watsang Co.
87 Pender St.
Vancouver B. C.

Wah Hump Co.
127-129 Pender St.
Vancouver B. C.

Ten Yen Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
東街打片在舖
號一十一百壹門牌

天然公司
本堂人專門研究巧配各種腸味獲
自歷有多年所製出之貨但用上等
肉品配以適當材料使美味清香
精製各種腸味發行

大佐治旅館
佐治旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.
▲旅館開設在雲埠經街夾佐治街角房舍雅潔汽喘溫暖水候冷熱亦與雲埠各處鄰近倘鮑光臨後不加法致
▲電話（矢務）九二七五〇
醫士余躍瀾寓
司理余朋和
鄭福滋啟

◎跌打積瘀作痛丸　每丸兩料銀一元五十五元
每見世人患跌傷打傷者傷多恃年少力強不介意調治或治後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由東瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸常治還年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病應用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元
止痛止痛氣力最雄斷筋折骨跌打刀傷　東瘀爲患日久成風火燒水烙邪風壓節　火煤腳腫風火牙患小腸氣沖頭腦筋刺　腎火腰痛心腹諸疼大小疽癰　無名腫毒偷背偷胸　逢痛必止　其妙無窮

◎◎誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）
賢統新大國手僑醫弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遍身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內奏付戶銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌
醫安　On Chong, Apartado 15, EnSenada B.C. Mexico
旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）
賢統新先生大醫敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及　先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二帶轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈列入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五帶以爲防身之用是荷此請
天醫正照　John Lee 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康
曹統新先生醫敬啟者弟旅美屢市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處15th F.A. Exchange 9Camp Travis San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小脇激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛歸蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請
廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脈跌打雜症　廣告
◎丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄或急方書（通訊處）C. F. GEN. 900 N. TEMPLE ST. LOS ANGELES, CAL. U. S. A.
英屬代理處　雲高華埠

◎清血消粒解毒丸　Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
每盒二兩庫銀三元五　每料八盒銀一十八元
此丸之性　解毒最靈　過腰火丹　頑癬疥癩　瘰癧毒疔　微生毒物　傳染各症　紅雲血癬　皮膚濕毒　飛瘍天泡　侵淫毒病　試服全料　治無不應　毒伏五經　血濁不清　臭狐汗斑　徹力揉擦　取效神速

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二五
統理一切　皮膚血毒　痕癢不止　酒米疔毒　瘡癤花柳　三角瘋毒　飛絲蛔蟥　血癬等風　能清手續　頑癬疥癩　油蛔濕毒　三角瘋毒　血癬等風　能清手續

秘製經驗膏丹丸散
北陽殘精丸　每瓶庫銀一元五
補腎壯陽　固精止遺　少丸每盒九丸
神効白濁丸　每瓶庫銀一元
外用白濁止痛水　每瓶庫銀一元
五淋白濁止痛丸　每瓶庫銀一元
花柳痛疳丸　每瓶庫銀一元
鬼臉解肉丸　每瓶庫銀一元
槍刺痛丸　每瓶庫銀一元
刀傷止痛水　每瓶庫銀一元
跌打損傷丸　每瓶庫銀一元
小腸氣痛丸　每瓶庫銀一元
腎氣丸　每瓶庫銀一元
補腎壯陽　固精止遺　少丸每盒九丸
神効白濁丸　每瓶庫銀一元
外用白濁止痛水　每瓶庫銀一元
五淋白濁止痛丸　每瓶庫銀一元
花柳痛疳丸　每瓶庫銀一元
鬼臉解肉丸　每瓶庫銀一元
槍刺痛丸　每瓶庫銀一元
刀傷止痛水　每瓶庫銀一元
跌打損傷丸　每瓶庫銀一元
小腸氣痛丸　每瓶庫銀一元
腎氣丸　每瓶庫銀一元

生隆棧參茸王桂補腎丸
駝名參茸補腎丸
祈蛇三鞭藥酒每樽二元半
▲腰痛獨步藥水每樽二元

保證書
▲電話（詩麼）Phone Sey. 6721
WONG LEE YUEN
Sang Lung Jan. 26 Pender St. W. Vancouver B.C.

周邦立統理內外全科花柳雜症寫內

乾乾新豐記
King Fung Sun Kee
PhoneSey. 5136　（矢磨）五一三六
329 Georgia St　Vancouver, B.C.

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎
包代僑胞通電各埠各坑
問取車脚費用不收電費
馬大諄啟

美國郵船公司寫船紙
詩丁亞車公司寫車紙
專任代理

調味素之精粉
不論喫何菜俱可隨加隨食加增醋價
大能調和其味其外無藥用之重增滋味

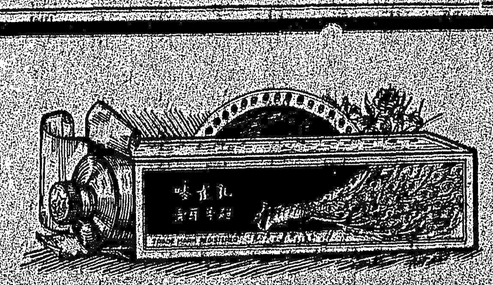
一點味の素味力十倍其効頗偉而且減省手工並能使菜有補養身体之効
M. Furuya Co. Lvd. 46 Hastings St. W. Vancouver, B.C.
電話矢磨二九三三三
加拿大販賣店　古屋商店
216 2nd Ave. So. Seattle Wash.
古屋商店本店

在雲埠開設卅多年
兼辦各國名廠
大小時款鐘鏢

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼
電話矢磨八〇九六
QUONG CHING CO
49 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
▲新張廣告
敝者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號
作唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華
麗房內均有洋式面盆冷熱水喉暖氣龍床浴
等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床
樽凡臭佈置適當還近僑胞光顧無任歡迎
電話矢磨一八五三
司理人馬心著
劉孔正　敬啟

◎◎錦祿致公堂十七年職員表
會長　朱晃
財政　謝開彥
中文書記林德仁　鄭千洪
監督調查　周海　李九勝
照務　張廣梁　回
議員　馬光信　周在均
董事部　羅月池　張生　西文書記岑積洪　周開琳
羅月池　張燒　張業成　馬本祺　林旺　蔡禮連
朱晃　周元盛　羅池好　謝國彥
黃錫潮　梁錦　湯振　謝
周道遐　黃秋枝
謝維燃
周爵家　張炳宏　周炳珍　梁華鏡　林善端　沈佳釗
李北家　張和　馬元基　梁樂扶　梁鯉　黃添　梁權　李興　謝穗
拿逢桃　張添　黃德衍　梁來興　李錦　胡信　許勞　周
羅景祥　譚希元　謝聖元　梁聯珍　董稔秀　梁江法　伍干賞　鄧松
余賢金　朱　梁國　盧禎松　梁周勞　寧
梁溫　梁　梁　梁　梁　梁　梁　梁



加拿大分發處皇埠·域埠·裕倫德記·每樽二毛五發行相宜
保獲牙齒之法莫若聽用好牙膏好牙膏以之中當以國貨孔雀嗖超等牙膏爲第一
因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也
中國香港孔雀嗖香品公司製造

通訊處
D. Mutchie & Son Ltd.
36 Sixth St., New Westminster B. C.
Phone 241

▲屋利低油
致公堂謝勿錯
▲棺殮事務
地廠始創
公司
各省
香料免費
喪事
本公司在扶
里河流城
開設最久
誠招相宜特
價格
佛打利氏
電話二四一
本公司散在
二埠第六
街卅六號門牌